

CONTENTS

Illustrations	viii
Acknowledgements	xi
Introduction	xiii

Literacy and Nuns: Finding and Interpreting the Evidence

Reading Women at the Margins of Quedlinburg Codex 74 HELENE SCHECK	3
Making History at Fontevraud: Abbess Petronilla de Chemillé and Practical Literacy BRUCE L. VENARDE	19
'Mathild de Niphin' and the Female Scribes of Twelfth-Century Zwiefalten ALISON I. BEACH	33
Rendering Accounts: The Pragmatic Literacy of Nuns in Late Medieval England MARILYN OLIVA	51
The Late Medieval English Nun and her Scribal Activity: A Complicated Quest VERONICA O'MARA	69

Language and Literacy: Latin and the Vernacular

- Nuns and Latin, with Special Reference to the Birgittines of Vadstena
MONICA HEDLUND 97
- Vernacular and Latinate Literacy in Viennese Women's Convents
CYNTHIA J. CYRUS 119
- Praying in the Vernacular: Middle Dutch Imitative Forms
of the Divine Office from the 1370s to 1520s
THOM MERTENS 133

Literate Nuns: Reading and Writing in the Convent

- Conceiving the Word(s): Habits of Literacy
among Earlier Anglo-Saxon Monastic Women
LISA M. C. WESTON 149
- The Literary Culture of the Anglo-Saxon Royal Nunneries:
Romsey and London, British Library, MS Lansdowne 436
STEPHANIE HOLLIS 169
- The Devotional Reading of Nuns: Three Legendaries
of Native Saints in Late Medieval England
VIRGINIA BLANTON 185
- Between Court and Cloister: Royal Patronage
and Nuns' Literacy in Medieval East-Central Europe
ALFRED THOMAS 207
- Books in Texts — Texts in Books: The *St. Georgener Predigten*
as an Example of Nuns' Literacy in Late Medieval Germany
REGINA DOROTHEA SCHIEWER 223
- The Birgittine Sisters at Vadstena Abbey: Their Learning and Literacy,
with Particular Reference to Table Reading
JONAS CARLQUIST 239
- Vadstena Abbey and Female Literacy in Late Medieval Sweden
INGELA HEDSTRÖM 253

Authorship and Nuns:
Writing by the Nun for the Nun

Writing, Editing, and Rearranging: Griet Essinchghes and her Version of the Sister-Book of Diepenveen WYBREN SCHEEPSMA	275
Nuns' Literacy in Sixteenth-Century Convent Sermons from the Cistercian Abbey of Ter Kameren PATRICIA STOOP	293
Bibliography	313
Index of Manuscripts, Archival Documents, and Incunabula	349
Index of Texts	354
Index of Convents	356
Index of People	360